

《《老友记》演员马修·派瑞死于氯胺酮急性期副作用，多人可能面临指控》

去年10月，《老友记》演员马修·派瑞被发现溺亡于洛杉矶家中的浴缸里，震惊了全世界。

经过长时间的调查发现，马修·派瑞是死于氯胺酮的急性作用，氯胺酮是一种常见的麻醉剂，也可以用于抑郁症的治疗。不过，氯胺酮滥用可能会导致包括急性中毒、成瘾、各种躯体并发症等在内的多种临床问题。

目前，美国警方、缉毒局和邮政检查局正在联手调查给马修提供了致命剂量的氯胺酮。一场关于毒品交易的地下风暴，正随着马修的离去，逐渐浮出水面。



01

Matthew Perry 's death could unravel a drug dealing underworld in Hollywood, sources claim.

消息人士称，马修·派瑞的死可能会瓦解好莱坞一个毒品交易地下世界。

The Friends actor's sudden death last October shocked the world. The beloved 54-year-old star died from "acute effects of ketamine" and was found dead in his hot tub at his Los Angeles home. After his death, an investigation was started by the Los Angeles Police Department. The US Drug Enforcement Administration, the US Postal Inspection Service, and the LAPD are now involved in the investigation.

这位《老友记》演员去年10月的突然去世震惊了全世界。这位深受喜爱的54岁明星因“氯胺酮的急性作用”死亡，遗体在其洛杉矶家中的热水浴缸中被发现。他去世后，洛杉矶警察局启动了调查。目前，美国缉毒局、美国邮政检查局和洛杉矶警察局正在参与调查。

Officials are attempting to learn through the investigation who administered the fatal amount of ketamine to Matthew.

官员们正试图通过调查了解是谁给马修提供了致命剂量的氯胺酮。

02

在美国，毒品网络交易激增，有些人为了钱不择手段，甚至可能间接导致他人死亡。他们利用邮件等便捷方式非法交易，利润惊人，形成庞大的犯罪网络，真是让人心惊胆战。

有人合法获得了氯胺酮的处方，可能只需要支付20美元的保险共付额，然后转手出售这个处方，售价可能高达1万美元，因为瘾君子需要它，而且他们知道他有钱。

可见这里的利润真的非常大，而且有整个网络参与其中，而通过邮件获取毒品比伪造身份容易得多。

针对马修·派瑞死亡一事，许多人可能会面临指控。



Charlie Sheen's ex-wife Brooke Mueller was questioned by police about her friendship to Matthew but not accused of anything. She was reportedly "brought in for questioning" after officials took an iPhone and laptop from her room at a sober living house. Brooke reportedly was "completely cooperative with authorities" and shared that the two met in rehab and "formed an unexpected friendship."

查理·辛的前妻布鲁克·穆勒因她与马修之间的友谊而受到警方质询，但并未受到任何指控。据报道，在官员从她清醒生活居所的房间里拿走了一部iPhone和一台笔记本电脑后，她被“带去质询”。布鲁克据称“完全配合当局”，并透露两人在戒毒所相遇并“建立了意外的友谊”。

A second female celebrity has also reportedly been linked to Matthew's death after claims of a shared drug addiction between the two, according to InTouch. A source told the outlet that this woman and Matthew appeared to be sober to those around them but were "walking pharmacies." The two allegedly had various late night talks about their lives and struggles with addictions. There's also an alleged photo of the two at the office of a doctor who prescribes ketamine.

据《InTouch》报道，还有第二位女明星被指与马修的死亡有关，因为两人被指共享毒瘾。一位消息人士向该媒体透露，这位女性和马修在周围人面前看起来很清醒，但实际上是“行走的药房”。两人据称经常在深夜畅谈生活和与毒瘾作斗争的经历。还有一张据称是两人在开具氯胺酮处方的医生办公室的照片。

InTouch reports: "The source believes Matthew and the second celebrity pal may have

'aided' each other by referring each other to their respective doctors whenever their own drug supply ran low."

《InTouch》报道：“消息人士认为，每当自己的毒品供应不足时，马修和这位第二位名人朋友可能会通过互相推荐各自的医生来‘帮助’对方。”

重点词汇：

unravel 揭露，解开；

drug dealing 毒品交易

underworld 地下世界，暗指非法活动频繁的区域或圈子。

acute effects 急性影响，这里指氯胺酮的急性中毒效果。

ketamine 氯胺酮，一种精神药物，常被滥用。

sobriety 清醒

felony conviction 重罪